



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2012(3002)

*poniedziałek, 23 lipca 2012 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **WEEKEND POD ZNAKIEM ZABYTKOWYCH AUTOBUSÓW**

**Miniony weekend upłynął pod znakiem zabytkowych autobusów – mogli je podziwiać krakowianie i turyści. Wszystko dla uczczenia 85. rocznicy uruchomienia regularnej komunikacji autobusowej w naszym mieście.**

W sobotę, 21 lipca, z okazji przypadającej w tym roku rocznicy 85-lecia wprowadzenia regularnej komunikacji autobusowej w Krakowie, można było zobaczyć jedno z najstarszych w Polsce autobusów. Muzeum Inżynierii Miejskiej przygotowało wystawę związaną z tym ważnym dla krakowian wydarzeniem. Na dziedzińcu Muzeum zostały zaprezentowane tak niezwykle eksponaty jak przegubowy „Ogórek” (jedyne taki autobus w Polsce), San H01 oraz najstarszy w kraju autobus czyli Rugby Express L z 1929 roku. Historyczne autobusy, które woziły krakowian kilkadziesiąt lat temu można było także oglądać na specjalnej wystawie zdjęć.

Z kolei w niedzielę, 22 lipca, zabytkowe autobusy wyjechały na krakowskie ulice. Kursowały na specjalnie w tym dniu uruchomionej linii nr 132 z Nowego Kleparza do Kombinat. „Dla pasażerów została przygotowana niespodzianka. Autobusy były bowiem wyposażone w tablice z przebiegiem trasy, na których nie zostały wypisane obecnie funkcjonujące nazwy ulic. Zostały one zastąpione nazwami, które funkcjonowały wtedy, gdy zabytkowe autobusy były w Krakowie podstawowymi środkami transportu” – mówi Marek Gancarczyk, rzecznik prasowy MPK SA. Pojazdy jechały więc ... aleją Rewolucji Październikowej czy aleją Lenina.

Tego samego dnia, w niedzielę, 22 lipca, pasażerowie mieli także możliwość podróżowania zabytkowymi tramwajami. Jak w każdą niedzielę wakacji, na krakowskie torowiska wyjechała bowiem Krakowska Linia Muzealna nr 0. Tym razem dodatkowo została ona uzupełniona przez linię nr 17, na której kursował tramwaj Konstal 102N z 1969 roku.

Warto podkreślić, że w tym roku wakacyjna linia muzealna kursuje po raz 10. z rzędu. Z tej właśnie okazji dla mieszkańców Krakowa i turystów została przygotowana nowa trasa ich przejazdu. Tramwaje kursują nie tylko w centrum miasta, ale także po raz pierwszy pojedą do Nowej Huty, do Kopca Wandy.

W okresie wakacji linia muzealna działa w każdą niedzielę i święta. Po raz pierwszy zabytkowe tramwaje na linię muzealną wyjechały w niedzielę 1 lipca. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### LETNIE I FANTASTYCZNE DRUGIE ŻYCIE KSIĄŻKI

**Dobra wiadomość dla fanów literatury: w najbliższych tygodniach czekają nas aż dwie edycje akcji *Drugie Życie Książki*. Pierwsza – w najbliższą niedzielę (29 lipca), tradycyjnie o godz. 15:00 w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2). Druga – w sobotę (11 sierpnia) podczas zlotu miłośników fantastyki *Krakon* (w holu Klubu Studio przy ul. Budryka 4).**

W niedzielę (29 lipca) zapraszamy wszystkich, którzy chcą wymienić się książkami idealnymi na leniwe wakacyjne dni. Tradycyjnie, czekamy także na książki obcojęzyczne i wydawnictwa dla dzieci. Nie zabraknie konkursu: pięć pierwszych osób, które przyniosą na wymianę 10 książek otrzyma... oczywiście książkę, ufundowaną przez *Wydawnictwo Znak*.

Niecałe dwa tygodnie później (w sobotę, 11 sierpnia) zapraszamy przede wszystkim miłośników literatury fantastycznej, fantasy i japońskich komiksów manga. Masz trzy wydania *Władcy Pierścieni* lub podwójny egzemplarz *Ghost in the Shell*? Brakuje Ci jednej książki z serii *Świat Dysku* Terry'ego Pratcheta aby mieć pełną kolekcję? A może od lat polujesz na pierwsze wydanie *Thorgala*? Czekamy na Was w holu Klubu Studio (ul. Budryka 4) w godz. 10.00-18.00.

Zasady udziału w wymianach są proste: wystarczy przynieść jedną, a maksymalnie dziesięć książek. Co ważne: książki muszą być w dobrym stanie. Kto przyniesie wydawnictwa wydane przed 1995 rokiem, będzie mógł wymienić je tylko na inne książki wydane do 1995 roku. Osoby, które przyniosą nowe książki (wydane po 1995 roku) – mogą wybierać do woli, zarówno spośród nowych, jak i starszych tomów.

Przypominamy: *Drugie życie książki* to wspólna akcja portalu Bookeriada i Krakowskiego Biura Festiwalowego. Już pierwsza edycja (26 lutego) okazała się wielkim sukcesem: wzięło w niej udział ponad sto osób, każda z nich przyniosła średnio po trzy książki, dzięki czemu nowych właścicieli znalazło blisko 500 tomów, a ponad sto kolejnych trafiło do zaprzyjaźnionych bibliotek. Łącznie w sześciu dotychczasowych wymianach nowych właścicieli znalazło blisko dwa tysiące książek. Partnerami akcji są: Gazeta Wyborcza, radio RMF Classic, Strefa Wolnego Czytania oraz firma OPUS-M. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### MŁODZI CYRKOWCY OPANUJĄ KRAKÓW

**Jazda na monocyklu, clownada, zonglerka, akrobatyka partnerska, kręcenie poi i kije - to tylko niektóre umiejętności, w jakich szkolić się będzie młodzież z Polski i Niemiec, biorąca udział w projekcie ACH TEN CYRK – Projekt Dwustronnej Wymiany Młodych Cyrkowców.**

Od 6 do 14 sierpnia w Krakowie i Korzkwi pracować razem będą młodzi cyrkowcy, w wieku od 10 do 20 lat, z Grupy Happenerskiej Nowa Huta, działającej w Ośrodku Kultury Kraków-Nowa Huta oraz z Zirkusschule Tasifan z Weimaru. Uczestnicy będą razem mieszkać oraz brać udział w warsztatach cyrkowych i animacjach językowych.

Animacje mają pomóc przełamać bariery językowe, zmotywować do współpracy grupowej oraz służyć lepszemu poznaniu się uczestników. Ponadto, każdy uczestnik wybierze 1 warsztat, w którym będzie pracował przez cały czas trwania projektu. Warsztaty będą okazją do wymiany doświadczeń cyrkowych pomiędzy młodzieżą, a także przygotowaniem ich do finału projektu.

Finał akcji odbędzie się w niedzielę (12 sierpnia). O godz. 13:30 na Rynku Głównym mieszkańcy i turyści będą mogli obejrzeć niezwykle ciekawy pokaz cyrkowy w wykonaniu młodych Polaków i Niemców. Natomiast w godz. 17:00-21:00 na Czyżynach odbędzie się Cyrkowy piknik na boisku Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14 (os. Dywizjonu 303 nr 66). Będzie można spotkać tam kolorowe sylwetki mimów, posłuchać muzyki czy wziąć udział w otwartych warsztatach cyrkowych. Tutaj ponownie międzynarodowa grupa cyrkowców zaprezentuje swoje umiejętności. Wydarzenie zakończy się pokazem fire show w wykonaniu Grupy Happenerskiej Nowa Huta. Więcej informacji o projekcie można znaleźć na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl) ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **MIASTO WSPIERA MŁODYCH - ZDOLNYCH**

**Przypominamy, że do 31 lipca można składać wnioski o Stypendia Twórcze Miasta Krakowa. Projekt stanowi istotną pomoc finansową ułatwiającą szczególnie uzdolnionym osobom realizację planów artystycznych i autorskich programów stypendialnych.**

Stypendia Twórcze Miasta Krakowa przyznawane są od 1994 roku. Mają charakter indywidualny - przyznawane są szczególnie utalentowanym artystom, twórcom oraz menadżerom kultury działającym w zakresie upowszechniania kultury, którzy nie przekroczyli trzydziestego roku życia i prowadzą działalność na terenie miasta Krakowa. Od początku realizacji projektu wyróżniono kilkaset młodych, uzdolnionych osób.

Stypendia Twórcze są przyznawane w dziedzinie: muzyki i tańca, teatru i sztuki estradowej, literatury, filmu, sztuk plastycznych (m. in.: malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, architektura, rzeźba, rzemiosło artystyczne) oraz w dziedzinie organizacji i produkcji przedsięwzięć kulturalnych i artystycznych, zarządzania kulturą, kreowania ważnych dla kultury Krakowa wydarzeń i wsparcia logistycznego artystów upowszechniania i ochrony dóbr kultury.

Stypendysta otrzymuje jednorazowe stypendium pieniężne oraz dyplom.

Formularz wniosku ze szczegółową informacją o warunkach konkursu można pobrać na stanowisku Nr 6, w Kancelarii Magistratu przy Pl. Wszystkich Świętych 3-4, tel.: (12) 616-14- 78 oraz na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa.

Wnioski wraz z kompletem dokumentów należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia 31 lipca br. na tym samym stanowisku.

Informacje o konkursie i laureatach ubiegłorocznych edycji konkursu dostępne są na stronach Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa pod adresem: [www.bip.krakow.pl/](http://www.bip.krakow.pl/).

Dodatkowych informacji udziela Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 11, pok. 13, tel.: (12) 616-1914, (12) 616-1915.(kinga.sadowska@um.krakow.pl)

---

### **PRZYTUL, PRZYGARNIJ, POKOCHAJ!**

**Mają pełną miskę i schronienie, ale najlepszy azyl nigdy nie zastąpi czworonogowi prawdziwego domu. W krakowskim schronisku na „swojego człowieka” czeka kilkaset psów i kotów. W tym tygodniu o dom szczególnie prosi rudo - biały, piękny kocur o imieniu Filip i Czika – pełna energii, bardzo przyjacielska suczka. Schronisko apeluje też o adopcję kociąt: w ostatnim czasie do azylu trafiło ich aż 80, codziennie schronisko przyjmuje kilka nowych miotów. Zdjęcia czworonogów dostępne są pod adresem [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).**

Filip to rudo - biały kocur, który ma około 6 lat. Pomimo wybitnej urody niestety jeszcze nie znalazł opiekuna, gdyż jest leczony z powodu choroby nerek. Jest niezwykle przyjazny: uwielbia głaskanie i przytulanie. Widać, że bardzo brakuje mu stałego kontaktu z człowiekiem. Potrafi korzystać z kuwety. Czekają na odpowiedzialnego i świadomego opiekuna.

Czika to dość duża, cudowna suczka: bezproblemowa, pełna energii i przyjacielska. Ma około trzech lat i jest wysterylizowana. Uwielbia bawić się i biegać, dlatego beczynne przebywanie w boksie jest dla niej prawdziwą udręką. Czika będzie wspaniałym towarzyszem i nowemu opiekunowi odwdzięczy się miłością.

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10:00 – 14:00 i 15:00 – 17:00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl)

Przypomnijmy, że w ramach akcji „Podaj łapę” prowadzonej od półtora roku w portalu [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) szukamy domów dla czworonogów z krakowskiego schroniska. Co

tydzień prezentujemy zwierzęta czekające na nowego właściciela. Dzięki akcji kilkadziesiąt czworonogów znalazło dom. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## INFORMACJE DROGOWE:

---

### REMONT TOROWISKA PRZY LIMANOWSKIEGO - KOMUNIKACJA MIEJSKA

**Trwa remont ulicy Wielickiej i Limanowskiego na odcinku od ul. Na Zjeździe do Cmentarza Podgórskiego. Wprowadzone zostały zmiany tras i rozkładów linii autobusowych i tramwajowych. Zakończenie pracy w tym etapie planowane jest na przełomie sierpnia i września.**

Ruch tramwajowy będzie wyłączony na ul. Wielickiej i ul. Limanowskiego na odcinku od ul. Dworcowej do ul. Na Zjeździe w obu kierunkach oraz autobusowy na odcinku od ul. Powstańców Wielkopolskich do ul. Na Zjeździe wyłącznie w kierunku Placu Bohaterów Getta.

W związku z powyższym wprowadzone zostały zmiany tras i rozkładów linii autobusowych i tramwajowych. Zawieszono kursowanie linii tramwajowych nr: 3, 6, 7, 9, 11, 13, 50 oraz autobusowych 163, 502, 503. Do końca remontu nie będą kursować linie tramwajowe nr: 18, 23, 24, 51, zawieszono na okres wakacji.

Zmieniona została także częstotliwość kursowania linii tramwajowej nr 10 (z 10 na 20 minut).

Uruchomione zostały następujące zastępcze linie tramwajowe i autobusowe:

#### Linie tramwajowe:

- **Linia 70** – na trasie: Kurdwanów – Witosa – Nowosądecka – Wielicka – Dworcowa
- **Linia 71** – na trasie: Bieżanów Nowy – Teligi – Wielicka – Dworcowa
- **Linia 75** – na trasie: Krowodrza Górka – Tunel – Rondo Mogiłskie – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Starowiślna – Pl. Boh. Getta – Limanowskiego – Kalwaryjska – Wadowicka – Łagiewniki (za linię 50)
- **Linia 76** – na trasie: Bronowice Małe – Teatr Bagatela – Basztowa – Westerplatte – Starowiślna – Pl. Boh. Getta – Limanowskiego – Krakowska – Stradomska – św. Gertrudy – Pl. Wszystkich Św. – Zwierzyniecka – Salwator (połączenie linii 6 i 13)
- **Linia 77** – na trasie: Krowodrza Górka – Kamienna – Długa – Basztowa – Westerplatte – Starowiślna – Grzegórzecka – Kotlarska – Kuklińskiego – Lipska – Mały Płaszów (połączenie linii 7 i 11)
- **Linia 79** – na trasie: Mistrzejowice – Rondo Piastowskie – Rondo Kocmyrzowskie – Rondo Czyżyńskie – Rondo Mogiłskie – Rondo Grzegórzeckie – Grzegórzecka – Starowiślna – Pl. Boh. Getta – Limanowskiego – Krakowska – Stradomska – św.

Gertrudy – Pl. Wszystkich Św.- Podwale – Dunajewskiego – Długa – Kamienna – Krowodrza Górka (połączenie linii 3 i 9)

Linie autobusowe:

- **Linia 750** – kursuje na trasie: Dworzec Płaszów – Dworcowa - Wielicka – Powstańców Wielkopolskich – Klimeckiego – H. Grudzińskiego – Zabłocie – Pl. Boh. Getta Powrót: Pl. Boh. Getta – Limanowskiego – Wielicka – Dworcowa – Dworzec Płaszów. Linia dodatkowo będzie się zatrzymywała na przystanku na ul. Wielickiej w rejonie Cmentarza Podgórskiego (analogicznie jak w dniu Wszystkich Świętych) oraz na przystanku "Klimeckiego" w kierunku Placu Bohaterów Getta.
- **Linia 703 (502 z 503)** – kursuje na trasie: Bieżanów Nowy – Wielicka – Kamińskiego – Konopnickiej – Piłsudskiego – Podwale – Basztowa – Lubicz – Pilotów – Młyńska – Bora Komorowskiego – Gen. Andersa – Plac Centralny. Na odcinku od Bieżanowa do Teatru Bagatela linia będzie się zatrzymywała na wszystkich przystankach zlokalizowanych na trasie natomiast na odcinku od Teatru Bagatela do Placu Centralnego na przystankach funkcjonujących dla zawieszanej linii 503.
- **Linia 774 (za 163)** – kursuje na trasie: Dworzec Płaszów – Dworcowa - Wielicka – Powstańców Wielkopolskich – Nowohucka – Al. Pokoju – Al. Jana Pawła II – Al. Solidarności – Kombinat.

Zmienia się trasy autobusów nocnych:

- **Linia 614** – zmiana trasy w kierunku Dworca Głównego polegająca na skierowaniu linii z ul. Wielickiej w Powstańców Wielkopolskich – Klimeckiego – Herlinga-Grudzińskiego – Zabłocie przez łącznicę do mostu Powstańców Śląskich, gdzie linia wraca na swoją stałą trasę. Linia nie będzie się zatrzymywała od przystanku „Powstańców Wielkopolskich” do przystanku „Św. Wawrzyńca”. W kierunku Bieżanowa trasa linii nie ulega zmianie.
- **Linia 904** – zmiana trasy w kierunku Prądnika Białego polegająca na skierowaniu linii z ul. Wielickiej w Powstańców Wielkopolskich – Klimeckiego – Herlinga-Grudzińskiego – Zabłocie następnie łącznicą do ul. Na Zjeździe i Limanowskiego, gdzie linia wraca na swoją stałą trasę. Linia nie będzie się zatrzymywała od przystanku "Powstańców Wielkopolskich" do przystanku "Limanowskiego". W kierunku Wieliczki trasa linii nie ulega zmianie.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie internetowej Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

## **WE WTOREK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** - Uroczystość wręczenia nominacji i odznaczeń policjantom Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, Muzeum Lotnictwa w Czyżynach, al. Jana Pawła II 39

Jan Machowski  
p.o. Kierownika  
Biura Prasowego  
Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta